



# MONITORUL OFICIAL

## AL

# ROMÂNIEI

Anul VII — Nr. 175

PARTEA I  
LEG., DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Luni, 7 august 1995

### SUMAR

Nr.	Pagina
	ORDONANȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI
16.	— Ordonanță pentru ratificarea unor acorduri de împrumuturi externe și a unor amendamente la acorduri de împrumuturi externe..... 1-15

## ORDONANȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

### GUVERNUL ROMÂNIEI

#### ORDONANȚĂ

#### pentru ratificarea unor acorduri de împrumuturi externe și a unor amendamente la acorduri de împrumuturi externe

În temeiul prevederilor art. 107 alin. (1) și (3) din Constituție, precum și ale art. 1 lit. (i) din Legea nr. 81/1995 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

**Guvernul României** emite următoarea ordonanță:

Art. I. — Se ratifică Acordul de împrumut, prezentat în anexa nr. 1, dintre România, în calitate de Împrumutat și Republica Austria, în calitate de Împrumutător, pentru suma de 75 milioane șilingi austrieci, semnat la București la 13 iulie 1995.

Art. II. — Se ratifică amendamentul prezentat în anexa nr. 2, semnat la 13 iulie 1995 la București, la Acordul de împrumut dintre România și Republica Austria, încheiat la Viena la 1 aprilie 1992, ratificat de România prin Legea nr. 51/1992, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 113 din 29 mai 1992.

Art. III. — Se ratifică amendamentul, prezentat în anexa nr. 3, la Acordul de împrumut dintre România și Banca Europeană de Investiții, semnat la Luxemburg și Bruxelles la 10 mai 1993, ratificat de România prin Legea nr. 46/1993, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 161 din 14 iulie 1993.

Art. IV. — Legea nr. 46/1993 pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Europeană de Investiții, semnat la Luxemburg și Bruxelles la 10 mai 1993,

publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 161 din 14 iulie 1993, se modifică și se completează după cum urmează:

La articolul unic se introduce un nou alineat având următorul cuprins:

„Se autorizează Guvernul României, prin Ministerul Finanțelor, să introducă, de comun acord cu Banca Europeană de Investiții, pe parcursul derulării împrumutului, în raport cu condițiile concrete de derulare a Acordului de împrumut, amendamente la conținutul acestuia care privesc realocări de fonduri, modificări în structura împrumutului pe categorii, componente și beneficiari, modificări de termene, precum și orice alte modificări care nu sunt de natură să sporească obligațiile financiare ale României față de Banca Europeană de Investiții sau să determine noi condiționări economice față de cele convenite inițial între părți. Guvernul va raporta periodic Parlamentului asupra amendamentelor introduse, în cadrul Raportului privind datoria publică externă a României.“

Art. V. — Se ratifică amendamentul, prezentat în anexa nr. 4, la Acordul de împrumut dintre România și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la Londra la 23 aprilie 1993, ratificat prin Legea nr. 49/1993, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 165 din 16 iulie 1993.

Art. VI. — Legea nr. 49/1993 pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre România și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la Londra la 23 aprilie 1993, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 165 din 16 iulie 1993, se modifică și se completează după cum urmează:

La articolul unic se introduce un nou alineat având următorul cuprins:

„Se autorizează Guvernul României, prin Ministerul Finanțelor, să introducă, de comun acord cu Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, pe parcursul derulării împrumutului, în raport cu condițiile concrete de derulare a Acordului de împrumut, amendamente la conținutul acestuia care privesc realocări de fonduri, modificări în structura împrumutului pe categorii, componente și beneficiari, modificări de termene, precum și orice alte modificări care nu sunt de natură să sporească obligațiile financiare ale României față de Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare sau să determine noi condiționări economice față

de cele convenite inițial între părți. Guvernul va raporta periodic Parlamentului asupra amendamentelor introduse, în cadrul Raportului privind datoria publică externă a României.“

Art. VII. — (1) Se ratifică Acordul de împrumut, prezentat în anexa nr. 5, dintre România, Banca Europeană pentru Investiții și Regia Autonomă „ROM-TELECOM“, pentru finanțarea Proiectului de Dezvoltare a Telecomunicațiilor, în valoare de 80 milioane ECU echivalent, semnat la București, la data de 9 mai 1995, și la Luxemburg, la data de 16 mai 1995.

(2) Se autorizează Guvernul României prin Ministerul Finanțelor ca, de comun acord cu Banca Europeană de Investiții și Regia Autonomă „ROM-TELECOM“, să introducă, pe parcursul derulării împrumutului, în raport cu condițiile concrete de derulare a Acordului de împrumut, amendamente la conținutul acestuia care privesc realocări de fonduri, modificări în structura împrumutului pe categorii, componente și beneficiari, modificări de termene, precum și orice alte modificări care nu sunt de natură să sporească obligațiile financiare ale României față de Banca Europeană de Investiții sau să determine noi condiționări economice față de cele convenite inițial între părți.

Guvernul va raporta periodic Parlamentului asupra amendamentelor introduse, în cadrul Raportului privind datoria publică externă a României.

PRIM-MINIȘTRU  
**NICOLAE VĂCĂROIU**

Contrasemnează:

Ministru de stat,  
ministrul finanțelor,  
**Florin Georgescu**

Ministrul transporturilor,  
**Aurel Novac**

Ministrul comunicațiilor,  
**Adrian Turicu**

p. Ministru de stat,  
ministrul afacerilor externe,  
**Marcel Dinu,**  
secretar de stat

București, 4 august 1995.  
Nr. 16.

*ANEXA Nr. 1*

### ACORD DE ÎMPRUMUT

**semnat la 13 iulie 1995 între România în calitate de Împrumutat și Republica Austria în calitate de Împrumutător pentru suma de 75.000.000 SHA (șaptezeci și cinci milioane șilingi austrieci)\*)**

Acord de împrumut semnat la 13 iulie 1995

între

România, reprezentată prin Ministerul Finanțelor, în calitate de împrumutat (denumită în continuare *Împrumutatul*)

și

Banca Națională a României, în calitate de agent al Împrumutatului (denumită în continuare *Agentul*)

și

Republica Austria, reprezentată de Ministerul Federal al Finanțelor, în calitate de împrumutător (denumită în continuare *Împrumutătorul*).

Având în vedere că:

(A) Împrumutatul a inițiat un program cuprinzător de stabilizare și reformă sprijinit, între altele, printr-un aranjament stand-by convenit cu F.M.I. pentru perioada mai 1994 — noiembrie 1995;

(B) Împrumutatul a solicitat țărilor membre G-24 asistență complementară pentru sprijinirea balanței de plăți în perioada 1994 — 1995, în valoare de 275.000.000 (două sute șaptezeci și cinci milioane) dolari S.U.A.;

\*) Traducere.

(C) Împrumutătorul a fost de acord să contribuie cu un împrumut în valoare de 75.000.000 (șaptezeci și cinci milioane) șilingi austrieci;

(D) Împrumutatul și Împrumutătorul contează pe faptul că România și Fondul Monetar Internațional vor coopera strâns în aplicarea programului convenit,

părțile la prezentul acord convin după cum urmează:

#### ARTICOLUL I

##### Cuquantumul și utilizarea împrumutului

###### *Angajament*

Împrumutătorul convine să pună la dispoziția Împrumutatului, pe baza termenilor și condițiilor cuprinse în prezentul acord, un împrumut denominat în șilingi austrieci în sumă de 75.000.000 (șaptezeci și cinci milioane) șilingi austrieci.

#### ARTICOLUL II

##### Tragere

Tragerea va fi efectuată în termen de 10 zile lucrătoare de la primirea de către Împrumutător a unei notificări din partea Ministerului Finanțelor din România prin care să se ateste îndeplinirea tuturor cerințelor constituționale și legale pentru intrarea în vigoare a acordului. Suma împrumutului va fi transferată în contul cu numărul 03.00.41.00000.000 al Agentului, deschis la Banca Națională a Austriei.

#### ARTICOLUL III

##### Condiție prealabilă

Disponibilizarea sumei împrumutului va fi condiționată de primirea de către Împrumutător a unui aviz juridic emis de Ministerul Justiției al Împrumutatului. Avizul juridic trebuie să ateste că Împrumutatul dispune pe deplin de puterea, autoritatea și dreptul legal de a semna, remite și îndeplini prezentul acord, în conformitate cu legislația în vigoare în România.

#### ARTICOLUL IV

##### Dobândă și plăți restante

###### (1) Dobânda

(a) Dobânda se va acumula de la, și incluzând data tragerii (pentru prima perioadă de dobândă) sau data de plată a dobânzii (pentru toate celelalte perioade de dobândă) până la, dar excluzând următoarea dată de plată a dobânzii. Dobânda va fi plătită semestrial pentru perioadele trecute (*datele de plată a dobânzii*).

(b) Rata dobânzii și suma plătită în șilingi austrieci vor fi determinate cu două zile lucrătoare înainte de începerea fiecărei perioade de dobândă (*data de determinare a ratei dobânzii*).

(c) Rata dobânzii care urmează a fi determinată astfel va fi rata de referință cotate la pagina „VIBO” a Ecranului Reuters pentru depozitele la șase luni la șiling austriac, la ora 11:00 (ora Vienei) în data de determinare a dobânzii, la care se adaugă o marjă de 1/8 puncte procentuale pe an.

(d) Dacă la vreuna dintre datele de determinare a ratei dobânzii, dintr-un motiv care nu a fost sau nu este sub controlul Ministerului Federal al Finanțelor al Împrumutătorului, rata dobânzii nu poate fi determinată după procedeul descris mai sus, Ministerul Federal al Finanțelor al Împrumutătorului va calcula media aritmetică a ratelor comunicate de Bank Austria, Creditanstalt — Bankverein, Giro — Credit AG, Raiffeisen Zentralbank Österreich AG și Österreichischen Postsparkasse (bănci de referință), ratele oferite de acestea pentru depozitele la șase luni la șiling austriac, cotate la băncile principale de pe piața interbancară din Viena în data de determinare a ratei dobânzii, la sau

în jurul orei 11:00 a.m. (ora Vienei). Rata dobânzii calculată în acest fel va fi rotunjită, dacă este cazul, până la cea mai apropiată diviziune de 1/32%.

(e) Dacă la vreuna dintre datele de determinare a ratei dobânzii Ministerul Federal al Finanțelor al Împrumutătorului dispune de rate de referință furnizate de cel puțin o bancă, dar de mai puțin de cinci bănci, atunci rata dobânzii pentru perioada respectivă va fi rata determinată de Ministerul Federal al Finanțelor al Împrumutătorului ca medie aritmetică a cotației sau cotațiilor acestor bănci de referință care au furnizat ratele respective.

(f) Dacă la vreuna dintre datele de determinare a ratei dobânzii nici una dintre băncile de referință nu este în măsură să coteze o rată de referință, rata dobânzii pentru perioada respectivă va fi rata de referință pentru depozitele la șase luni la șiling austriac, cotată la pagina „VIBO” a Ecranului Reuters în ultima zi lucrătoare care precede data de determinare a dobânzii și în care o astfel de rată este disponibilă, la care se adaugă o marjă de 1/8 puncte procentuale pe an.

(g) Ministerul Federal al Finanțelor al Împrumutătorului va comunica Împrumutatului, prin fax, telex sau alt mijloc de comunicare în scris, rata dobânzii, data de plată a dobânzii și suma dobânzii în șilingi austrieci, precum și — în cazurile specificate la paragrafele (d) — (f) de mai sus — modalitatea de determinare a ratei de referință a dobânzii pentru perioada relevantă de dobândă, pe baza cotațiilor obținute în modul descris mai sus. Cu excepția erorilor evidente, comunicările referitoare la data de plată a dobânzii și suma dobânzii în șilingi austrieci vor constitui proba doveditoare pentru toate scopurile, atât pentru Împrumutător, cât și pentru Împrumutat.

###### (2) Plăți restante

În cazul în care Împrumutatul nu plătește la scadență capitalul sau dobânda plătită în cadrul prezentului acord, la cererea Ministerului Federal al Finanțelor al Împrumutătorului, Împrumutatul va plăti, atât după, cât și înaintea pronunțării unei sentințe judecătorești, dobânda penalizatoare la capitalul său, dobândă scadentă dar neplătită, la o rată anuală egală cu suma dintre: (i) unu virgulă cinci la sută (1,5%); și (ii) (aa) în cazul unei plăți restante de capital, rata dobânzii aplicabile capitalului scadent dar neplătit; (bb) în fiecare caz al unei plăți restante de dobândă, rata dobânzii aplicabile sumei de capital din care a provenit dobânda scadentă dar neplătită. Dobânda penalizatoare va fi calculată pentru fiecare zi din decursul perioadei care începe de la, și include data scadenței până la, și incluzând ziua imediat precedentă datei plății efective a sumei datorate.

###### (3) Baza de calcul

Dobânda se va acumula zilnic și va fi calculată pe baza unui an de trei sute șazeci (360) de zile și a numărului efectiv de zile scurse (diviziunile mai mici de un „Groschen” [0,01 șilingi austrieci] nu se iau în considerare).

#### ARTICOLUL V

##### Rambursare la scadență și rambursări anticipate

###### (1) Rambursarea împrumutului

Împrumutatul va rambursa Împrumutătorului capitalul împrumutului în sumă de 75.000.000 (șaptezeci și cinci milioane) șilingi austrieci la data la care se împlinesc șapte (7) ani de la data tragerii.

**(2) Locul și momentul plății**

Toate plățile datorate de Împrumutat în cadrul prezentului acord vor fi efectuate în șilingi austrieci în fonduri imediat disponibile în contul curent cu numărul 1/1100/7 al Împrumutătorului, deschis la Banca Națională a Austriei.

**(3) Plăți efectuate în zile lucrătoare**

Dacă vreo plată care urmează a fi efectuată de Împrumutat în cadrul prezentului acord devine scadentă într-o zi care nu este o zi lucrătoare (o zi lucrătoare însemnând o zi în care băncile sunt deschise pentru tranzacții în Viena), acea plată va fi efectuată în ziua lucrătoare imediat următoare, prelungindu-se astfel mărimea perioadei de dobândă și reducându-se concomitent mărimea următoarei perioade de dobândă.

**(4) Plăți libere de retenții și impozite**

Nici o plată care urmează a fi efectuată de Împrumutat în cadrul prezentului acord nu va fi redusă prin compensări sau contrapretenții. Dacă suma unei plăți (inclusiv a unei plăți la care se face referire în această frază) este redusă prin aplicarea unui impozit, Împrumutatul va datora o sumă egală cu plata inițială, la care se adaugă o plată suplimentară echivalentă cu reducerea respectivă. Dacă, în legătură cu o plată, Împrumutătorul devine răspunzător pentru neplata unui impozit care se percepe în România și care nu a fost dedus din respectiva plată, Împrumutatul va datora drept despăgubire, la solicitarea Împrumutătorului, o plată egală cu impozitul sau costul respectiv.

**(5) Plăți insuficiente**

Dacă la data la care o plată devine scadentă suma vreunei plăți efectuate de Împrumutat în cadrul prezentului acord este mai mică decât suma totală datorată și plătită, se va considera că Împrumutatul renunță la orice drept pe care l-ar putea avea de alocare a acestei sume și Împrumutătorul poate folosi și aloca suma plății astfel efectuată pentru compensarea oricărei sume sau tuturor sumelor datorate în cadrul prezentului acord care sunt scadente sau restante la plată în ziua respectivă, în ordinea hotărâtă de Împrumutător.

**(6) Rambursări anticipate**

(a) În orice moment după ziua următoare datei tragerii și după o comunicare irevocabilă, în scris, transmisă Împrumutătorului cu cel puțin treizeci (30) de zile în prealabil, Împrumutatul poate rambursa anticipat, la o dată acceptabilă pentru Împrumutător, împrumutul și dobânda acumulată la acesta până la, și incluzând ziua imediat precedentă datei rambursării anticipate, precum și orice alte sume plătitabile în acel moment în cadrul prezentului acord în legătură cu acesta.

(b) Sumele rambursate anticipat conform prezentului acord nu vor fi reîmprumutate.

**ARTICOLUL VI****Impozite și taxe****Compensație pentru impozite și speze bancare**

Împrumutatul va plăti sau va determina plata și va acorda o compensație Împrumutătorului pentru:

(a) toate taxele juridice, de timbru sau de înregistrare sau alte comisioane, cheltuieli sau impozite și orice penalități sau dobânzi legate de prezentul acord care pot fi percepute de autoritățile juridice sau guvernamentale în legătură cu semnarea, remiterea, înregistrarea sau intrarea în vigoare (incluzând, fără limitare, acceptarea ca probă în justiție) a prezentului acord sau cu obținerea sau executarea vreunei sentințe sau hotărâri judecătorești pronunțate în legătură cu prezentul acord, cu excepția cazurilor în care o astfel de sentință sau hotărâre judecătorească este pronunțată în favoarea Împrumutatului;

(b) toate spezele și comisioanele bancare, dacă există, apărute în legătură cu tragerea împrumutului care face obiectul prezentului acord și cu plata, rambursarea sau rambursarea anticipată a capitalului, dobânzii sau a oricăror alte sume datorate Împrumutătorului în cadrul prezentului acord.

**ARTICOLUL VII****Garanții**

Împrumutatul nu va crea nici un drept de retenție sau sarcină asupra activelor sale pentru garantarea vreunei datorii față de țările membre G-24 și nu va determina garantarea unei astfel de datorii de către vreo entitate guvernamentală română, cu excepția cazului în care obligațiile de plată ale Împrumutatului, în cadrul prezentului acord, sunt asigurate cu promptitudine în mod egal și proporțional prin aceleași drepturi de retenție sau sarcini sau printr-o altă modalitate de garantare satisfăcătoare în mod rezonabil pentru Împrumutător.

Pentru scopurile acestui articol „Datorie față de țările membre G-24” semnifică datoria Împrumutatului sub formă de sume împrumutate în cadrul oricărui acord de împrumut încheiat între Împrumutat și o țară membră G-24 (sau o entitate guvernamentală a acesteia) sau o organizație internațională participantă la programul țărilor membre G-24 (făcut public în 1994) de acordare de asistență financiară României pentru susținerea balanței de plăți. Împrumutatul va informa Împrumutătorul despre crearea oricăror astfel de drepturi de retenție, sarcini sau garanții.

**ARTICOLUL VIII****Cazuri de neîndeplinire a obligațiilor**

La apariția oricăreia dintre situațiile următoare (fiecare constituind un caz de neîndeplinire a obligațiilor):

(a) neefectuarea de către Împrumutat a unei plăți de capital, dobândă sau a oricăreia alte plăți datorate în cadrul prezentului acord, în modalitatea prevăzută în acesta, în termen de șase săptămâni de la data scadenței și în pofida primirii unei scrisori înregistrate de notificare;

(b) contestarea valabilității prezentului acord de către Împrumutat sau neregnoașterea de către acesta a obligațiilor sale din cadrul prezentului acord (prin suspendarea generală a plăților sau prin declararea unui moratoriu asupra plății datoriei sale externe) sau apariția vreunei schimbări în tratatele internaționale la care țara Împrumutatului este parte sau în orice lege, regulament sau politică din țara Împrumutatului sau în orice decizie a vreunei autorități competente sau hotărâre a vreunui tribunal cu jurisdicție competentă care are drept rezultat ilegalitatea, invaliditatea sau imposibilitatea aplicării oricărei prevederi din prezentul acord sau care ar împiedica ori ar întârzia îndeplinirea sau respectarea de către Împrumutat a obligațiilor sale cuprinse în prezentul acord; sau

(c) încetarea valabilității și obligativității prezentului acord pentru Împrumutat (sau declararea de către Împrumutat a acestui lucru în scris),

atunci, în oricare dintre aceste cazuri, Împrumutătorul, în orice moment după apariția acestora și după o comunicare în scris transmisă Împrumutatului, poate suspenda tragerea împrumutului și/sau poate declara împrumutul împreună cu dobânda acumulată, precum și alte sume datorate în cadrul prezentului acord ca fiind scadente și plătitabile imediat.

**ARTICOLUL IX****Lege guvernantă și jurisdicție**

Prezentul acord este guvernat de, și va fi interpretat în conformitate cu dreptul austriac. Toate litigiile cu privire la prezentul acord dintre Împrumutător și Împrumutat vor fi supuse legii austriece. Locul plății este Viena.

În conformitate cu prevederile Articolului 104 al „Jurisdiktionsnorm“ (Norma de Jurisdicție), tribunalul competent va fi Tribunalul Comercial din Viena. Pentru sumele în litigiu care se situează sub nivelul de competență al instanței de land, este competentă instanța comercială districtuală din Viena (Bezirksgericht für Handelssachen Wien). Agentul de proces al Împrumutatului în Austria va fi ambasadorul României sau reprezentantul oficial al României.

Împrumutătorul va fi liber să-și susțină drepturile față de Împrumutat și în instanțele de judecată din România. Prin prezentul acord, România renunță irevocabil și necondiționat în legătură cu sine sau cu proprietățile ori activele sale la orice imunitate la care este sau ar putea fi îndreptățită, pe baza suveranității sau, altfel, față de jurisdicția și execuția oricărei acțiuni în justiție sau proces aduse în fața instanțelor de judecată din România în legătură cu prezentul acord.

#### ARTICOLUL X

##### Diverse

Prezentul acord va deveni efectiv la data la care Împrumutătorul va fi primit din partea Împrumutatului o notificare care să ateste că cerințele constituționale și legale pentru intrarea în vigoare a acordului au fost îndeplinite.

Prezentul acord este redactat în limba engleză, în trei exemplare originale, unul pentru Împrumutat, unul pentru Agent și unul pentru Împrumutător.

România,  
reprezentată de Ministerul Finanțelor  
**Florin Georgescu**,  
Ministru de stat, ministrul finanțelor

Banca Națională a României,  
**Mugur Isărescu**,  
Guvernatorul Băncii Naționale a României

#### Adrese pentru comunicări

Pentru Împrumutător  
Ministerul Federal al Finanțelor din Republica Austria  
Departamentul pentru Probleme Internaționale și de Politică Economică  
Divizia pentru Europa Centrală și de Est  
Himmelfortgasse 4  
1015, Viena, Austria  
Tel. 0043 — 1 — 514 33/1563 (Mag. Nitsche)  
Fax. 0043 — 1 — 512 37 11  
Telex 047111688

Pentru Împrumutat  
Ministerul Finanțelor  
Direcția generală a relațiilor financiare cu organismele internaționale  
Str. Apolodor nr. 17  
București, România  
Tel.: (+) 401 410.20.39  
Fax: (+) 401 312.67.92  
Tlx: 11.239A MIFIN R

Pentru Agent  
Banca Națională a României  
Direcția relații internaționale  
Str. Lipscani nr. 25  
București, România  
Tel.: (+) 401 312.43.67  
Fax.: (+) 401 312.43.71  
Tlx.: 11136a bnruc r

Republica Austria,  
reprezentată de Ministerul Federal al Finanțelor  
**dr. Paul Ullmann**,  
Ambasador extraordinar și plenipotențiar  
al Republicii Austria la București

ANEXA Nr. 2

#### A M E N D A M E N T

**din data de 13 iulie 1995 la Acordul de împrumut dintre România și Republica Austria, încheiat la Viena la 1 aprilie 1992\*)**

Paragraful a) al Articolului 3 — „Condiții“ — se reformulează după cum urmează:

##### CONDIȚII

„a) Pentru acest împrumut se calculează Împrumutatului dobânzi semestriale pentru perioadele trecute, pe baza unui an calendaristic. Prima plată de dobândă astfel determinată va fi datorată pentru perioada relevantă de dobândă care începe cu data din an la care a fost efectuată tragerea și se încheie după data ratificării prezentului amendament sau care include această dată.

Pentru plățile de dobândă aferente perioadelor anterioare celor la care se face referire în paragraful de mai sus se aplică prevederile Acordului de împrumut semnat la 1 aprilie 1992.

Ca date de plată a dobânzii se stabilesc 22 iunie și 22 decembrie ale fiecărui an. La aceste date dobânzile devin scadente și plătibile, pe baza prevederilor prezentului acord. Ultima dată de plată a dobânzii este 22 iunie 1999.

*Perioada de dobândă* înseamnă fiecare perioadă de la și incluzând o dată de plată a dobânzii până la, dar excluzând următoarea dată de plată a dobânzii.

Calculul dobânzilor se va face pe baza numărului de zile efectiv scurse în perioada de dobândă și a unui an de 360 de zile.

aa) Rata dobânzii și suma plătilă în șilingi austrieci pentru fiecare perioadă de dobândă vor fi determinate în penultima zi bancară dinaintea perioadei de dobândă următoare (*Data de determinare a dobânzii*).

ab) Rata dobânzii se calculează pe baza ratei de referință cotate la pagina VIBO a Ecranului Reuters pentru depozitele la șase luni la șiling austriac (VIBOR la șase luni), la care se adaugă o marjă de 0,125 puncte procentuale. Rata dobânzii va fi stabilită de Ministerul Federal al Finanțelor în data de determinare a dobânzii, pe baza informațiilor furnizate de Ecranul Reuters, pagina VIBO, la sau în jurul orei 11,00.

ac) În cazul în care la vreuna dintre datele de determinare a dobânzii, din motive care nu sunt sub controlul Ministerului Federal al Finanțelor al Împrumutătorului, rata

\*) Traducere.

dobânzii VIBOR nu poate fi stabilită pe baza informațiilor furnizate de Ecranul Reuters, pagina VIBO, Ministerul Federal al Finanțelor al Împrumutătorului va calcula rata dobânzii ca medie aritmetică a ratelor comunicate de către Bank Austria, Creditanstalt — Bankverein, Giro — Credit Aktiengesellschaft, Raiffeisen Zentralbank Österreich Aktiengesellschaft și Österreichischen Postsparkasse, rate oferite de acestea, pentru depozitele la șase luni, la șiling austriac, cotate la băncile principale de pe piața interbancară din Viena în data de determinare a dobânzii, la sau în jurul orei 11,00, ora Vienei. Rata dobânzii calculată în acest fel va fi rotunjită, după caz, până la cea mai apropiată diviziune de 1/32%.

În cazul în care la vreuna dintre datele de determinare a dobânzii Ministerul Federal al Finanțelor al Împrumutătorului dispune de rate de referință furnizate de cel puțin o bancă, dar de mai puțin de cinci bănci, rata dobânzii pentru perioada respectivă va fi rata determinată de Ministerul Federal al Finanțelor ca medie aritmetică a cotației sau cotațiilor băncilor care au furnizat ratele respective.

În cazul în care la vreuna dintre datele de determinare a ratei dobânzii nici una dintre băncile sus-menționate nu

este în măsură să coteze o rată de referință, Ministerul Federal al Finanțelor al Împrumutătorului va determina rata dobânzii pentru perioada respectivă pe baza ratei de referință pentru depozitele la șase luni la șiling austriac, cotate la pagina VIBO a Ecranului Reuters în ultima zi lucrătoare care precede data de determinare a dobânzii și în care o astfel de rată este disponibilă, la care se adaugă o marjă de 0,125 puncte procentuale.

ad) Ministerul Federal al Finanțelor al Împrumutătorului va comunica Împrumutătorului, prin fax sau alt mijloc de comunicare în scris, rata dobânzii astfel stabilită, dată de plată a dobânzii și suma dobânzii. Pentru cazurile menționate la paragraful ac) se va comunica și metoda de determinare a ratei de referință a dobânzii pentru perioada corespunzătoare.

Cu excepția erorilor evidente, aceste comunicări vor constitui probă doveditoare pentru toate scopurile, atât pentru Împrumutător, cât și pentru Împrumutat.

Prezentul amendament intră în vigoare la data la care Împrumutatul va notifica Împrumutătorului că toate cerințele legale au fost îndeplinite pentru intrarea în vigoare a amendamentului.

Pentru România,  
reprezentată de Ministerul Finanțelor,  
**Florin Georgescu,**  
Ministru de stat, ministrul finanțelor

Pentru Republica Austria,  
reprezentată de Ministerul Federal al Finanțelor  
**dr. Paul Ullmann,**  
Ambasador extraordinar și plenipotențiar  
al Republicii Austria la București

Pentru Banca Națională a României,  
**Mugur Isărescu,**  
Guvernatorul Băncii Naționale a României

*ANEXA Nr. 3*

#### A M E N D A M E N T

**convenit de România și Banca Europeană de Investiții la Acordul de împrumut dintre România și Banca Europeană de Investiții, semnat la Luxemburg și Bruxelles la 10 mai 1993\*)**

Punctul 1.04. B., alineatul 2, din Articolul 1 al Acordului de împrumut se modifică după cum urmează:

„Toate tragerile ulterioare celei dintâi se vor efectua sub rezerva primirii de către Bancă, înaintea datei respectivei trageri, a unor documente justificative satisfăcătoare în sensul că Împrumutatul și A.N.D. au cheltuit, pentru partea de

proiect finanțată de Bancă, așa cum este prezentată în anexa A la acest acord, o sumă egală cel puțin cu aceea (mai puțin impozitele și taxele de import) a tuturor sumelor eliberate anterior de Bancă, minus o valoare echivalentă cu 2 milioane ECU; această limitare nu se va aplica ultimei trageri.“

*ANEXA Nr. 4*

#### A M E N D A M E N T

**convenit de România și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare la Acordul de împrumut dintre România și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la Londra la 23 aprilie 1993\*)**

Secțiunea 3.05. din Articolul 3 al Acordului de împrumut se modifică după cum urmează:

„Dacă Banca nu va conveni altfel, Împrumutatul va determina A.N.D. să furnizeze Băncii, pentru analiză și observații, până la 30 iunie 1994, un proiect de plan al unui sistem

de gestiune a îmbrăcăminților rutiere și, până nu mai târziu de 30 iunie 1997 să introducă și să testeze sistemul la nivelul Direcției regionale București și să aplice sistemul în alte trei direcții regionale, ținând cont de observațiile Băncii.“

\*) Traducere.

## BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII

Nr. 1.7932

ROMÂNIA — PROIECT DE DEZVOLTARE A TELECOMUNICAȚIILOR/ A

**ACORD DE ÎMPRUMUT ÎNTRE ROMÂNIA ȘI BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII  
ȘI REGIA AUTONOMĂ „ROM-TELECOM“ \*)**

BUCUREȘTI, 9 MAI 1995

LUXEMBOURG, 16 MAI 1995

Prezentul acord este încheiat între:

România, reprezentată de Ministerul Finanțelor, având sediul în str. Apolodor nr. 17, sectorul 5, București, România, prin domnul Dan Mogoș, secretar de stat în Ministerul Finanțelor,

denumită în continuare *Împrumutatul*,

ca primă parte,

Banca Europeană de Investiții, având sediul în Bd. Konrad Adenauer nr. 100, Luxembourg — Kirchberg, Marele Ducat al Luxemburgului, reprezentată prin domnul Michel Deleau, director general, și domnul Bruno Eynard, director general,

denumită în continuare *Banca*,

ca a doua parte, și

Regia Autonomă „ROM-TELECOM“, având sediul în Bd. Libertății nr. 14—16, sectorul 5, București, România, ca beneficiar final, reprezentată prin domnul Andrei Chirică, director general și președinte al consiliului de administrație,

denumită în continuare *ROM-TELECOM*,

ca a treia parte.

Având în vedere că:

1. Consiliul Uniunii Europene a decis să continue planul de acțiune privind asistența acordată de Comunitatea Europeană Împrumutatului în sprijinirea eforturilor sale de realizare a reformelor politice și economice.

2. Consiliul Governorilor Băncii Europene de Investiții a luat notă de această hotărâre și a autorizat pe data de 2 mai 1994 acordarea de noi împrumuturi pentru proiecte de investiții în România.

3. Un acord-cadru privind această cooperare financiară a fost semnat de Bancă și Împrumutat la 3 octombrie 1994.

4. Împrumutatul a propus inițierea unui proiect (în cele ce urmează numit *Proiectul*), care se va realiza de către ROM-TELECOM, cuprinzând extinderea și modernizarea rețelei de telecomunicații din România, așa cum este expus mai detaliat în descrierea tehnică prezentată în anexa A la prezentul acord (denumită în continuare *Descrierea Tehnică*).

5. Costul total estimat al Proiectului este de 418 milioane ECU (patru sute optsprezece milioane ECU), inclusiv rezerve și dobânda în perioada construcției.

6. Costul Proiectului se va finanța astfel:

	Echivalent milioane ECU
— Fonduri proprii ale ROM-TELECOM	173
— B.E.R.D. (împrumut 1992 — tranșa a II-a)	35
— B.E.R.D. (împrumut 1995) și alții	90
— Pentru a completa finanțarea, Împrumutatul a solicitat Băncii împrumuturi în valoare echivalentă cu	120
<b>TOTAL:</b>	<b>418</b>

Împrumutul B.E.R.D. din anul 1995 se estimează a fi disponibil pentru a fi tras de către Împrumutat la 31 martie 1996.

7. Împrumutatul s-a angajat ca, în conformitate cu legislația sa națională, pe durata împrumutului acordat, să disponibilizeze valuta necesară pentru plata dobânzilor, a comisioanelor, a altor obligații de plată și rambursarea capitalului.

8. Împrumutatul s-a angajat să excepteze de la impozitare toate plățile de capital, dobânda și alte sume datorate în cadrul prezentului acord și să plătească toate aceste sume bruto, fără deducerea impozitului la sursă.

9. Banca, apreciind că finanțarea Proiectului corespunde obiectului său de activitate și având în vedere cele expuse mai sus, a hotărât să dea curs cererii Împrumutatului și cererii ROM-TELECOM pentru o primă tranșă a împrumutului, în sumă echivalentă cu 80 milioane ECU, aceasta constituind pentru ROM-TELECOM o necesitate de finanțare imediată, destinată exclusiv finanțării categoriilor eligibile menționate în paragraful 2 din *Descrierea Tehnică*.

10. Banca este dispusă ca în timp util și urmare unei analize a necesităților financiare ale ROM-TELECOM și a implicațiilor tarifare, precum și a stadiului dezvoltării sectorului de telecomunicații să încheie un acord de împrumut suplimentar pentru acoperirea sumei menționate anterior sau a unei părți din aceasta, după cum va fi necesar.

\*) Traducere.

11. Împrumutatul va încheia un acord cu ROM-TELECOM (denumit în continuare *Acord de subîmprumut*) în scopul disponibilizării către ROM-TELECOM a sumei totale de 80.000.000 ECU împrumutați Împrumutatului prin prezentul acord.

12. Referirile din prezentul acord la articole, preambul, anexe și liste constituie referiri la articolele, preambulul, anexele și listele din prezentul acord.

Se convine prin prezentul acord după cum urmează:

## ARTICOLUL 1

### Trageri

#### 1.01. *Suma creditului*

Prin prezentul acord, Banca acordă Împrumutatului, iar Împrumutatul acceptă, un credit (în cele ce urmează numit *Credit*), în valoare echivalentă cu 80.000.000 ECU (optzeci milioane ECU) în unicul scop de a finanța parțial Proiectul așa cum este descris în anexa A.

ECU este definit în anexa C la prezentul acord și va fi tratat pentru toate scopurile acestuia ca fiind o monedă.

#### 1.02. *Proceduri de tragere*

A. Creditul va fi tras în cel mult 16 tranșe (denumite în continuare *Tranșe*) care vor fi fiecare în valoare echivalentă cu cel puțin 2 milioane ECU, cu excepția ultimei trageri, și nu va depăși echivalentul a 14 milioane ECU.

B. Tragerea fiecărei Tranșe va fi condiționată de primirea de către Bancă a unei cereri scrise (*Cerere*) de la Împrumutat prin ROM-TELECOM, în care să se specifice:

a) suma Tranșei;

b) moneda sau monedele în care Împrumutatul prin ROM-TELECOM preferă ca Tranșa să fie trasă și care să fie moneda sau monedele la care se referă Articolul 1.03.;

c) rata sau ratele dobânzii aplicabile, comunicate anterior de Bancă, dacă este cazul;

d) data preferată pentru tragere, înțelegându-se că Banca poate plăti Tranșa în termen de până la 4 luni calendaristice de la data Cererii.

Nici o cerere nu va putea fi efectuată mai târziu de 10 noiembrie 1999. Sub rezerva prevederilor Articolului 1.02. C, fiecare Cerere este irevocabilă.

C. Dacă cererea va fi întocmită în conformitate cu prevederile Articolului 1.02. A și sub rezerva prevederilor Articolelor 1.04. și 1.07., într-un interval cuprins între 10 și 15 zile înainte de data plății, Banca va remite Împrumutatului prin ROM-TELECOM un avis (denumit în continuare *Avis de tragere*) care: (i) va confirma suma și compoziția monedelor Tranșei specificate în Cerere; (ii) va specifica rata sau ratele dobânzii determinate în conformitate cu prevederile Articolului 3.01.A; și (iii) va preciza data tragerii Tranșei. În cazul în care rata dobânzii specificate în Avizul de tragere depășește rata respectivă indicată anterior de Bancă, sau în cazul în care compoziția monedelor sau suma Tranșei nu sunt în conformitate cu Cererea, Împrumutatul, prin ROM-TELECOM, poate ca, în curs de trei zile lucrătoare luxemburgheze de la primirea Avizului de tragere, să revoce Cererea prin notificare către Bancă, și, în consecință, Cererea și Avizul de tragere nu își vor mai produce efectul.

D. Tragerea va fi făcută în acel cont bancar pe numele ROM-TELECOM pe care Împrumutatul și ROM-TELECOM îl vor notifica Băncii cu cel puțin 8 zile înainte de data tragerii, cu condiția ca pentru fiecare monedă să fie notificat nu mai mult de un cont.

#### 1.03. *Moneda tragerii*

Sub rezerva existenței de disponibilități, Banca va disponibiliza fiecare tranșă în moneda sau în monedele pentru care Împrumutatul prin ROM-TELECOM își va fi exprimat preferința. Fiecare monedă a tragerii va fi ECU, moneda unuia dintre statele membre ale Băncii sau orice altă monedă frecvent negociată pe principalele piețe valutare.

Pentru calcularea sumelor ce urmează a fi trase în altă monedă decât ECU, Banca va aplica cursul de schimb mediu de pe piața valutară din Bruxelles, iar în lipsa acestuia, de

pe orice altă piață aleasă de bancă, la o dată cu nu mai mult de 10 zile înainte de tragere, după cum va hotărî Banca.

#### 1.04. *Condiții pentru tragere*

A. Tragerea primei Tranșe conform Articolului 1.02. va fi condiționată de îndeplinirea, în mod satisfăcător pentru Bancă, a următoarelor condiții, respectiv ca înainte de data Cererii:

a) consilierul juridic al Împrumutatului să fi emis un avis juridic favorabil privind legalitatea semnării prezentului acord de către Împrumutat și a celorlalte documente, incluzând, dar nelimitându-se la evidențele menționate la punctul d) al prezentului articol, în termeni acceptabili Băncii;

b) consilierul juridic al ROM-TELECOM să fi emis un avis juridic favorabil privind legalitatea semnării prezentului acord de către ROM-TELECOM și a celorlalte documente, în termeni acceptabili Băncii;

c) toate aprobările necesare să fi fost obținute astfel încât să permită ROM-TELECOM să efectueze trageri din împrumut și Împrumutatului să restituie împrumutul și să plătească dobânda și celelalte sume datorate conform prevederilor prezentului acord; aceste aprobări trebuie extinse și asupra deschiderii și gestionării conturilor în care Împrumutatul solicită Băncii să disponibilizeze sumele împrumutului;

d) Banca să fi primit autorizarea scrisă emisă de Împrumutat prin care ROM-TELECOM este împuternicit să solicite trageri și să primească sumele corespunzătoare, așa cum este prevăzut în cadrul prezentului Articol 1;

e) Banca să fi primit un exemplar original din împuternicirea Consiliului de administrație al ROM-TELECOM prin care se autorizează domnul Andrei Chirică să semneze prezentul acord și împuternicirea de semnare pentru domnul Dan Mogoș.

Dacă o Cerere pentru tragerea primei Tranșe este făcută înainte de primirea de către Bancă a unor dovezi satisfăcătoare pentru ea că aceste condiții au fost îndeplinite, acea Cerere va fi considerată ca fiind primită de Bancă la acea dată când condițiile vor fi fost îndeplinite.

B. Fiecare tragere ulterioară va fi condiționată de primirea de către Bancă, înainte de data cererii, a unor documente justificative satisfăcătoare pentru ea, care să ateste că ROM-TELECOM a cheltuit pe acele părți ale Proiectului descrise în anexa A o sumă cel puțin egală cu suma (fără taxe și obligații vamale) tuturor sumelor anterioare puse la dispoziție de Bancă, mai puțin, cu excepția ultimei trageri, suma de 2 milioane ECU.

Mai mult, fiecare tragere va fi condiționată de convingerea permanentă a Băncii că ROM-TELECOM are la dispoziție în continuare suficiente alte fonduri, astfel încât să fie asigurată implementarea și încheierea la timp a Proiectului, conform Descrierii Tehnice din anexa A.

C. Pe parcursul unei perioade relevante de timp oricare sau toate cererile de tragere vor fi supuse condiției ca Banca să fi primit dovezi satisfăcătoare că Împrumutatul a respectat ajustările tarifare cerute conform anexei D la prezentul acord.

D. În plus față de condițiile prevăzute la Articolul 1.04. B menționat anterior, ultima tragere va fi supusă condiției ca toate sumele trase anterior să fi fost cheltuite pentru Proiect, așa cum se prevede în articolul amintit, sau Împrumutatul să prezinte documente satisfăcătoare, în sensul că aceste sume urmează să fie cheltuite în decurs de 60 de zile de la data la care tragerea a fost solicitată.

Orice tragere efectuată conform acestui paragraf pentru finanțarea de cheltuieli în avans va fi condiționată de primirea, în decurs de 90 de zile, a unor documente satisfă-



cătoare pentru Bancă, în sensul că fiecare sumă a fost corect cheltuită pentru Proiect.

E. Pentru calcularea echivalentului în ECU al sumelor cheltuite, Banca va utiliza cursul de schimb aplicat în a 30-a zi dinaintea datei Cererii.

F. Dacă vreo parte a evidențelor furnizate de Împrumutat prin ROM-TELECOM nu este considerată satisfăcătoare de către Bancă, Banca poate acționa conform ultimului paragraf al Articolului 1.04. A sau poate elibera proporțional mai puțin decât suma solicitată.

#### 1.05. *Comision de amânare*

Dacă tragerea vreunei Tranșe este amânată la cererea Împrumutatului prin ROM-TELECOM (cu consimțământul Băncii), Împrumutatul va plăti comision de amânare pentru partea de Tranșă netrasă la o rată anuală de 1%, calculată de la data inițial specificată a tragerii până la data efectivă a tragerii sau, dacă Tranșa nu este trasă în întregime, până la data anulării sau revocării acelei Tranșe. Cererea pentru amânare trebuie să fie primită de Bancă cu cel puțin 8 zile înainte de data inițială a tragerii. Acest comision se va acumula de la zi la zi și va fi plătit la fiecare dintre datele specificate în Articolul 5.03.

#### 1.06. *Anularea creditului*

Dacă costul Proiectului va fi mai mic decât cifra estimată în Preambul, Banca poate, cu înștiințarea Împrumutatului, să anuleze porțiunea din Credit corespunzătoare diferenței.

Împrumutatul poate oricând, cu înștiințarea Băncii, să anuleze integral sau parțial orice sumă netrasă din Credit.

Dacă Împrumutatul anulează vreo Tranșă, pentru care Cererea efectuată de Împrumutat prin ROM-TELECOM nu a fost revocată conform prevederilor Articolului 1.02. C, va plăti un comision flat calculat la valoarea anulată, egal cu jumătatea ratei dobânzii aplicate de Bancă la data anulării asupra împrumuturilor acordate de ea în aceleași proporții între monede și cu o perioadă de rambursare de 15 ani. Acest comision va fi plătit suplimentar oricărui alt comision plătit conform Articolului 1.05.

#### 1.07. *Revocarea și suspendarea Creditului*

Banca poate, prin înștiințarea Împrumutatului, revoca partea netrasă a Creditului, în orice moment și cu efect imediat:

a) ca urmare a apariției oricărui eveniment menționat în Articolul 10.01. (A) sau (B); sau

b) dacă vor surveni situații excepționale care vor afecta negativ accesul Băncii la piețele de capital naționale sau internaționale importante.

Alternativ, dacă Banca apreciază că o situație descrisă în cazul a) sau b) a survenit, dar are caracter temporar, ea poate suspenda, prin notificarea Împrumutatului, partea netrasă a Creditului. În acest caz, suspendarea va continua până când, urmare emiterii unei Cereri suplimentare, Banca va fi din nou în măsură să emită un Aviz de tragere.

Totuși Banca nu va fi îndreptățită să revoce ori să suspende, pe motivele din cazul b), vreo Tranșă care a făcut obiectul unui Aviz de tragere.

Creditul va fi considerat revocat, dacă Banca solicită rambursarea conform prevederilor Articolului 10.

Dacă Creditul este revocat pentru alte motive decât cele decurg din cazul b) de mai sus, Împrumutatul va plăti un comision pentru suma a cărei tragere a fost solicitată, la o rată anuală de 0,75% calculată de la data Cererii respective până la data revocării.

Un astfel de comision va fi plătit suplimentar oricărui comision plătit conform prevederilor Articolului 1.05.

#### 1.08. *Moneda comisioanelor*

Comisioanele datorate de Împrumutat Băncii conform Articolului 1 vor fi calculate și plătitabile în ECU.

## ARTICOLUL 2

### Împrumutul

#### 2.01. *Suma împrumutului*

Împrumutul (denumit în continuare *Împrumutul*) va cuprinde totalul sumelor în monedele disponibilizate de Bancă, așa cum vor fi fost notificate de Bancă cu ocazia tragerii fiecărei tranșe.

#### 2.02. *Moneda de rambursare*

Fiecare rambursare conform prevederilor Articolului 4 sau, după caz, Articolului 10, va fi efectuată în monedele disponibilizate și în proporțiile acestora în soldul împrumutului.

#### 2.03. *Moneda pentru dobândă și alte obligații de plată*

Dobânda și celelalte obligații plătitabile conform Articolelor 3, 4 și 10 vor fi calculate și vor fi plătitabile proporțional în fiecare monedă în care împrumutul este rambursabil.

Orice alte plăți vor fi făcute în moneda specificată de Bancă având în vedere moneda în care s-au efectuat cheltuielile ce urmează a fi rambursate prin acea plată.

#### 2.04. *Notificări ale Băncii*

După tragerea fiecărei Tranșe, Banca va transmite Împrumutatului și ROM-TELECOM o declarație rezumativă cuprinzând suma, compoziția monedelor, data tragerii, graficul de amortizare și rata sau ratele dobânzii pentru acea Tranșă.

## ARTICOLUL 3

### Dobânda

#### 3.01. *Rata dobânzii*

A. Soldul nerambursat al fiecărei Tranșe va fi purtător de dobândă la rata sau ratele specificate în Avizul de tragere respectiv, care rată va fi rata sau ratele dobânzii aplicabile la data emiterii Avizului de tragere pentru împrumuturile exprimate în moneda sau monedele respective și acordate de Bancă împrumutaților săi în aceiași termeni de rambursare și în aceleași condiții de plată a dobânzii ca pentru Tranșa în cauză.

B. Dobânda va fi plătită semestrial la datele specificate în Articolul 5.03.

#### 3.02. *Dobânda la sumele cu scadența depășită*

Fără ca acest lucru să fie considerat o încălcare a prevederilor Articolului 10, și prin excepție de la prevederile Articolului 3.01., dobânda se va acumula pentru oricare sumă cu scadența depășită, de la data prevăzută pentru plată până la data efectivă a plății, la o rată anuală calculată după cum urmează:

a) pentru o sumă datorată în cadrul oricărei Tranșe, la o rată egală cu suma dintre: (i) 2,5% (două virgulă cinci procente) și (ii) rata corespunzătoare specificată conform Articolului 3.01.; și

b) pentru orice altă sumă, la o rată egală cu suma dintre: (i) 2,5% (două virgulă cinci procente) și (ii) rata dobânzii percepute de Bancă la data scadenței pentru împrumuturi acordate în aceeași monedă pe termen de 15 ani.

Această dobândă este plătită în aceeași monedă ca și suma restantă asupra căreia se aplică.

## ARTICOLUL 4

### Rambursarea

#### 4.01. *Rambursarea normală*

Împrumutatul va rambursa împrumutul conform graficului de amortizare prezentat în anexa B.

#### 4.02. *Rambursarea anticipată voluntară*

(1) Pe baza notificării scrise transmise Băncii cu două luni în prealabil, Împrumutatul poate rambursa anticipat, integral sau parțial, orice Tranșă, la oricare dintre datele menționate în Articolul 5.03.

(2) În cazul rambursării anticipate a unei Tranșe, Împrumutatul va plăti Băncii o sumă suplimentară egală cu 85% din totalul tuturor sumelor calculate în felul următor:

a) Pentru fiecare perioadă de șase luni la sfârșitul căreia este fixată data plății dobânzii, după data rambursării anticipate, Banca va calcula suma dobânzii, dacă este cazul, care, în absența rambursării anticipate, ar fi fost plătită la suma rambursată anticipat, în fiecare monedă cuprinsă în acea Tranșă, aplicând rata prin care (x) rata dobânzii aplicabile unei asemenea monede conform Articolului 3.01. depășește (y) rata dobânzii pe care, cu trei luni înainte de data rambursării anticipate, Banca ar fi aplicat-o pentru un împrumut acordat în aceeași monedă cu cea a rambursării anticipate, având date semestriale pentru plata dobânzii și având o durată medie egală fie cu durata medie rămasă a Tranșei sau, dacă această durată este mai mică decât oricare alta pentru care Banca ar aplica o astfel de cotație în acea monedă, la cea mai scurtă durată medie pentru care Banca ar aplica o asemenea cotație.

b) Fiecare sumă astfel calculată va fi ajustată la data rambursării anticipate pe baza unei rate de scont egală cu rata corespunzătoare de reinvestire.

(3) Suma specificată de Împrumutat în notificarea de rambursare anticipată, împreună cu orice sumă datorată în temeiul Articolului 4.02. (2), va fi plătită Băncii la data specificată în notificare. Notificarea va fi irevocabilă. Tranșele rambursate anticipat nu pot fi reîmprumutate.

#### 4.03. *Rambursarea anticipată obligatorie*

A. Dacă Împrumutatul sau ROM-TELECOM rambursează anticipat în mod voluntar, integral sau parțial, orice alt împrumut contractat inițial pe o perioadă mai mare de cinci ani, Banca poate solicita rambursarea anticipată a unei părți din suma împrumutului neachitată în acel moment, în proporția în care suma rambursată anticipat acoperă suma totală a tuturor împrumuturilor de acest fel.

Banca va adresa Împrumutatului cererea sa, dacă este cazul, în termen de patru săptămâni de la primirea notificării respective conform Articolului 8.02. a) sau 8.03. c) (ii). Orice sumă cerută de Bancă va fi plătită, împreună cu dobânda acumulată, la data indicată de Bancă, dată care nu va preceda data rambursării anticipate a celui alt împrumut.

Rambursarea anticipată a unui împrumut printr-un nou împrumut, cu termen de rambursare cel puțin tot atât de mare ca termenul neexpirat al împrumutului rambursat anticipat, nu va fi considerată rambursare anticipată.

B. Dacă costul total al Proiectului se va situa semnificativ sub cel menționat în Preambul, Banca poate cere rambursarea anticipată a împrumutului, proporțional cu diferența.

C. Dacă ROM-TELECOM rambursează anticipat, integral sau parțial, sumele subîmprumutate lui conform Acordului de subîmprumut voluntar sau ca urmare a Cererii Împrumutatului, acesta din urmă va trebui să ramburseze anticipat Băncii echivalentul sumei respective. Această plată anticipată împreună cu o primă calculată la suma de plătit anticipat, conform Articolului 4.02., va deveni scadentă la data cea mai apropiată de cea specificată în Articolul 5.03.

D. În cazul oricărei rambursări anticipate datorate în temeiul acestui Articol 4.03, Împrumutatul poate alege Tranșa sau Tranșele care urmează să fie rambursate anticipat.

#### 4.04. *Prevederi generale privind rambursarea anticipată conform Articolului 4*

Rambursarea anticipată va fi efectuată în toate monedele Tranșei în cauză, proporțional cu sumele de rambursat respective, în afară de cazul rambursării anticipate, conform Articolului 4.02., când Împrumutatul poate rambursa întreaga sumă rămasă în una sau mai multe monede în cadrul Tranșei, la alegere.

În cazul unei rambursări anticipate parțiale în toate monedele, fiecare sumă rambursată anticipat va fi redusă proporțional din fiecare rată nerambursată.

Prevederile Articolului 4 se vor aplica fără a prejudicia prevederile Articolului 10.

## ARTICOLUL 5

### Plățile

#### 5.01. *Locul plății*

Fiecare sumă plătită de Împrumutat conform prevederilor prezentului acord va fi plătită în contul notificat de Bancă Împrumutatului. Banca va indica contul cu cel puțin 15 zile înainte de data stabilită pentru prima plată pe care o face Împrumutatul și va notifica orice schimbare a contului cu nu mai puțin de 15 zile înainte de data primei plăți la care se aplică modificarea.

Această perioadă de notificare nu se aplică în cazul plăților efectuate în temeiul Articolului 10.

#### 5.02. *Calculul plăților referitoare la fracțiuni de an*

Orice sumă datorată sub formă de dobândă, comision sau în alt mod de către Împrumutat, conform prevederilor prezentului acord și calculată pentru orice fracțiune din an, va fi calculată pe baza anului de 360 de zile și a lunii de 30 de zile.

#### 5.03. *Datele de plată*

Sumele datorate semestrial, conform prevederilor prezentului acord, sunt plătită Băncii la 31 mai și 30 noiembrie în fiecare an.

Alte sume datorate conform prevederilor prezentului acord sunt plătită în termen de 7 zile lucrătoare de la primirea de către Împrumutat a cererii emise de Bancă.

O sumă datorată de Împrumutat va fi considerată plătită în momentul în care a fost primită de Bancă.

## ARTICOLUL 6

### Angajamente speciale

#### 6.01. *Utilizarea împrumutului și a altor fonduri*

Împrumutatul, prin ROM-TELECOM, va folosi sumele împrumutului și celelalte fonduri menționate în planul de finanțare descris în Preambul, exclusiv pentru executarea Proiectului.

#### 6.02. *Realizarea Proiectului*

ROM-TELECOM se angajează să realizeze Proiectul în concordanță cu și să-l finalizeze până la data specificată în Descrierea Tehnică sau așa cum aceasta poate fi modificată periodic, cu aprobarea Băncii.

#### 6.03. *Costul majorat al Proiectului*

Dacă costul Proiectului depășește cifra estimată prezentată la pct. 5 din Preambul, Împrumutatul sau ROM-TELECOM va obține finanțare pentru a acoperi depășirea costului, fără a apela la Bancă, astfel încât să permită ROM-TELECOM să finalizeze Proiectul în concordanță cu Descrierea Tehnică. Planurile Împrumutatului sau ale ROM-TELECOM de finanțare a depășirii costurilor vor fi comunicate Băncii fără întârziere.

#### 6.04. *Procedura de licitație*

ROM-TELECOM va achiziționa echipament, va asigura servicii și va comanda lucrări pentru proiect, în mod adecvat și satisfăcător pentru Bancă, pe cât posibil, prin licitație internațională deschisă cel puțin firmelor aparținând tuturor țărilor membre ale Comunității Europene și României. Împrumutatul va depune toate eforturile pentru a se asigura că ROM-TELECOM va acționa conform prevederilor acestui articol.

#### 6.05. *Asigurare*

Atât timp cât împrumutul este nerambursat, ROM-TELECOM va asigura în mod adecvat toate lucrările și proprietățile care fac parte din Proiect, în concordanță cu practica normală pentru lucrări similare de interes public pe teritoriul României.

**6.06. Întreținere**

Atât timp cât împrumutul este nerambursat, ROM-TELECOM va asigura ca toate proprietățile care fac parte din Proiect să fie întreținute, reparate, revizuite și înnoite după cum este necesar pentru a fi păstrate în bună stare de funcționare.

**6.07. Auditul conturilor**

Împrumutul și ROM-TELECOM se angajează ca, începând cu anul financiar 1995, ROM-TELECOM:

- să deschidă evidențe financiar-contabile și documente conform standardelor internaționale; și
- să fi numit ca auditori o firmă de reputație internațională, acceptabilă Băncii, cu capacitate demonstrată de auditare, în concordanță cu standardele internaționale acceptate de audit.

**6.08. Tarife**

Împrumutul și ROM-TELECOM se angajează să restructureze sistemul actual de tarife conform anexei D.

**6.09. Angajamente financiare**

Împrumutul se angajează ca ROM-TELECOM, printr-o conducere eficientă și o politică tarifară corespunzătoare, să asigure menținerea unei structuri financiare adecvate, în mod special să realizeze un nivel al fondurilor proprii suficient să asigure acoperirea serviciului datoriei, precum și acoperirea unei proporții rezonabile a programului de investiții convenit.

Împrumutul se angajează că ROM-TELECOM nu va intra în angajamente financiare esențiale sau în proiecte de investiții, altele decât cele convenite în cadrul acestui Proiect, fără a fi informat în scris Banca despre intenția sa. Astfel de informare scrisă trebuie să fie primită de Bancă cu două luni înainte ca ROM-TELECOM să se angajeze în implementarea unor astfel de noi angajamente sau proiecte de investiții care trebuie să corespundă cerințelor prevăzute în precedentul paragraf.

**6.10. Program de investiții**

Împrumutul se angajează că ROM-TELECOM va prezenta Băncii la începutul fiecărui an fiscal un program de investiții conținând obiectivele anuale și un program de investiții pe trei ani cu propunerile respective de finanțare ale acestuia.

**6.11. Termeni ai Acordului de subîmprumut**

Acordul de subîmprumut:

- va reflecta termenii și condițiile din prezentul acord cu accent deosebit asupra obligațiilor asumate de Împrumutat și ROM-TELECOM prin prezentul acord;
- va conține o rată a dobânzii care nu va fi mai mare decât rata dobânzii plătită de către Împrumutat conform prevederilor prezentului acord;
- va avea aceleași perioade de grație și rambursare.

**ARTICOLUL 7****Garanție****7.01. Garanție**

Dacă Împrumutul va trebui să acorde unui terț vreo garanție pentru îndeplinirea vreuneia dintre obligațiile sale privind datoria sa externă sau vreo preferință ori prioritate în acest context, Împrumutul va informa Banca despre aceasta și, dacă Banca va solicita, va furniza Băncii o garanție echivalentă pentru îndeplinirea obligațiilor sale în cadrul prezentului acord sau va acorda Băncii o preferință sau o prioritate echivalentă. Împrumutul confirmă că în prezent nu există nici o asemenea garanție, preferință sau prioritate.

**7.02. Garanție suplimentară**

Dacă ROM-TELECOM acordă unei terțe părți o garanție, atunci, dacă Banca va solicita, va furniza Băncii o garanție echivalentă pentru îndeplinirea obligațiilor din cadrul prezentului acord.

Prevederile paragrafului de mai sus nu se vor aplica: (i) nici unui gaj sau ipotecă asupra pământului sau altor active, atunci când această ipotecă este folosită pentru garantarea prețului de cumpărare sau pentru obținerea unui credit, a cărui scadență nu depășește douăsprezece luni, obținut pentru a finanța acest preț de cumpărare; sau (ii) nici unui gaj asupra acțiunilor, care a fost creat pentru a garanta un credit pe termen scurt.

Pentru scopurile acestui Articol 7.02, ROM-TELECOM declară că nici una dintre proprietățile sale nu este supusă vreunei ipotecă și că nu există nici o contestație privind dreptul său de proprietate.

**ARTICOLUL 8****Informații și vizite****8.01. Informații privind Proiectul**

Împrumutul și ROM-TELECOM:

- vor transmite Băncii: (i) până la 1 septembrie 1995 și ulterior la fiecare dată de 1 martie și 1 septembrie a fiecărui an, pe durata implementării Proiectului și până la încheierea acestuia, rapoarte privind implementarea Proiectului; (ii) la șase luni după încheierea Proiectului, un raport privind încheierea Proiectului; și (iii) periodic, orice alt asemenea document sau informație privind finanțarea, implementarea, aplicarea și operațiunile Proiectului, după cum Banca poate solicita în mod rezonabil;
- vor supune aprobării Băncii, fără întârziere, orice modificare importantă în planurile generale, graficul sau programul de cheltuieli ale Proiectului, în legătură cu situațiile făcute cunoscute Băncii înainte de semnarea prezentului acord;
- se vor asigura că evidențele ROM-TELECOM cuprind toate operațiunile legate de finanțarea și executarea Proiectului; și
- vor informa în general Banca despre orice fapt sau eveniment cunoscut Împrumutului sau ROM-TELECOM care ar putea prejudicia substanțial sau afecta condițiile executării sau operațiunile Proiectului.

**8.02. Informații privind Împrumutul**

Împrumutul va informa imediat Banca:

- despre orice hotărâre luată de el sau despre orice motiv sau situație care îl obligă sau orice cerere adresată acestuia pentru plata anticipată a oricărui împrumut acordat pentru o perioadă mai mare de 5 ani;
- despre orice intenție de furnizare a oricărei garanții la care se face referire în Articolul 7.01 către o terță parte; sau
- în general, despre orice situație sau eveniment care ar putea împiedica executarea oricărei obligații a Împrumutului în cadrul prezentului acord.

**8.03. Informații privind ROM-TELECOM**

ROM-TELECOM:

- va furniza Băncii: (i) în fiecare an, în interval de o lună de la publicare, raportul anual, bilanțul, contul de profit și pierderi și raportul de expertiză contabilă realizat de revizori desemnați conform prevederilor Articolului 6.07 b) privind ROM-TELECOM, și (ii) la intervale semestriale, raportul privind situația financiară curentă, inclusiv referiri la ratele financiare specifice, precum și orice alte informații suplimentare cu privire la situația financiară generală, care pot fi cerute în mod rezonabil de Bancă;
- va asigura ca înregistrările contabile să reflecte în mod clar operațiunile referitoare la finanțarea și execuția Proiectului;
- va informa Banca:
  - imediat, despre orice modificare adusă documentelor sale de bază și orice schimbări în situația proprietății, care ar putea duce la schimbarea controlului asupra ROM-TELECOM;

- (ii) imediat, despre orice decizie luată, oricare ar fi considerentul, asupra oricărei situații care îl obligă sau orice cerere făcută pentru plata în avans a oricărui împrumut acordat inițial pentru o perioadă de timp mai mare de 5 ani;
- (iii) imediat, despre orice intenție din partea acestuia de a crea vreo garanție asupra oricăruia dintre activele sale în favoarea unui terț; sau
- (iv) în general, cu privire la orice situații sau evenimente care pot împiedica îndeplinirea oricărei obligații a ROM-TELECOM în cadrul prezentului acord.

#### 8.04. Vizite

Împrumutatul și ROM-TELECOM vor permite persoanelor desemnate de Bancă, care pot fi însoțite de reprezentanți ai Curții de Conturi a Comunităților Europene, să viziteze amplasamente, instalații și lucrări care fac parte din Proiect și să efectueze acele verificări pe care aceștia le apreciază ca necesare și le vor acorda sau se vor asigura că li se acordă tot sprijinul necesar pentru acest scop.

### ARTICOLUL 9

#### Speze și cheltuieli

##### 9.01. Impozite, taxe și comisioane

Împrumutatul va plăti toate impozitele, taxele, comisioanele și alte impuneri de orice natură, inclusiv taxe de timbru și taxe pentru înregistrare, rezultând din intrarea în vigoare sau implementarea prezentului acord, sau a oricărui document legat de acesta, și în legătură cu acordarea oricărei garanții pentru împrumut.

Împrumutatul va plăti integral capitalul, dobânda, comisioanele și alte sume datorate conform prezentului acord, în sumă brută, fără deducerea vreunei impuneri naționale sau locale de orice fel, cu condiția ca, dacă Împrumutatul este obligat prin lege să facă orice asemenea deduceri, să majoreze plata către Bancă, astfel încât după deducere valoarea netă primită de Bancă să fie echivalentă cu suma datorată.

##### 9.02. Alte speze

Împrumutatul va suporta orice costuri profesionale, bancare, de transfer sau valutare, ocazionate de executarea sau implementarea prezentului acord sau a documentelor legate de acesta, și în acordarea oricărei garanții pentru împrumut.

### ARTICOLUL 10

#### Rambursarea anticipată în cazul neîndeplinirii unei obligații

##### 10.01. Dreptul de a solicita rambursarea anticipată

Împrumutatul va rambursa împrumutul sau orice parte a acestuia pe baza cererii făcute în acest sens de Bancă:

- (A) imediat:
  - a) dacă vreo informație sau document remis Băncii de către sau în numele Împrumutatului, în legătură cu negocierea prezentului acord sau pe durata lui, se dovedește a fi fost incorecte în orice privință;
  - b) dacă Împrumutatul nu rambursează la data scadenței orice parte din împrumut, din dobânda la acesta sau nu efectuează orice altă plată către Bancă, după cum se prevede în prezentul acord;
  - c) dacă, urmare oricărei neîndepliniri a obligațiilor, Împrumutatului i se cere să ramburseze anticipat un împrumut care i s-a acordat inițial pentru un termen mai mare de 5 ani;
  - d) dacă survine un eveniment sau o situație care este posibil să pună în pericol plata serviciului împrumutului sau să afecteze negativ orice garanție acordată pentru acesta;
  - e) dacă vreo obligație asumată de Împrumutat, așa cum se prevede în paragrafele 7 și 8 din Preambul, încetează de a fi îndeplinită cu privire la orice împrumut acordat oricărui Împrumutat din România din resursele Băncii sau ale Comunității Europene;

f) dacă Împrumutatul sau ROM-TELECOM nu-și îndeplinește vreo obligație financiară cu privire la orice împrumut acordat de Bancă din resursele Băncii sau ale Comunității Europene;

(B) la expirarea unei perioade de timp rezonabile specificate într-o notificare remisă de Bancă Împrumutatului, fără ca problema să fi fost rezolvată în mod satisfăcător pentru Bancă:

- a) dacă Împrumutatul nu-și îndeplinește vreo obligație conform prevederilor prezentului acord, alta decât vreuna din cele menționate în Articolul 10.01 (A) b); sau
- b) dacă vreun fapt esențial prevăzut în Preambul se modifică substanțial și dacă modificarea prejudiciază interesele Băncii în calitate de Împrumutător către Împrumutat sau afectează negativ implementarea sau operațiunile Proiectului.

##### 10.02. Alte drepturi legale

Articolul 10.01 nu va limita nici un alt drept legal al Băncii de a cere rambursarea anticipată a împrumutului.

##### 10.03. Daune

Atunci când cererea de rambursare anticipată se va face conform Articolului 10.01, Împrumutatul va plăti Băncii la valoarea fiecărei rate, așa cum este prezentat în anexa B, o sumă calculată la o rată anuală de 0,25% de la data cererii la data inițială a scadenței ratei respective, așa cum se prevede în anexa B.

##### 10.04. Nerenunțare

Nici o omisiune sau întârziere a Băncii în exercitarea oricăruia din drepturile sale conform Articolului 10 nu va fi considerată ca o renunțare la un astfel de drept.

##### 10.05. Destinația sumelor primite

Sumele primite ca urmare a unei cereri formulate conform Articolului 10 vor fi destinate în primul rând plății dărilor, comisionului și dobânzii, în această ordine, și în al doilea rând, reducerii ratelor nerambursate în ordinea inversă a scadenței. Ele vor fi repartizate între Tranșe la discreția Băncii.

### ARTICOLUL 11

#### Legea și jurisdicția

##### 11.01. Legea

Prezentul acord și întocmirea, interpretarea și validitatea sa vor fi guvernate de legea franceză.

Locul încheierii prezentului acord este sediul Băncii.

##### 11.02. Jurisdicția

Toate litigiile privind prezentul acord vor fi supuse Curții de Justiție a Comunităților Europene.

Părțile la prezentul acord renunță prin aceasta la orice imunitate sau drept de a obiecta față de jurisdicția Curții. O decizie a Curții emisă conform prezentului Articol 11.02 va fi definitivă și obligatorie pentru părți fără restricție sau rezervă.

##### 11.03. Dovada sumelor datorate

În orice acțiune juridică apărută în executarea prezentului acord, certificarea de către Bancă a oricărei sume datorate Băncii în cadrul prezentului acord va constitui dovada *prima facie* a acelei sume.

### ARTICOLUL 12

#### Clauze finale

##### 12.01. Notificări

Notificările și alte comunicări transmise în legătură cu prezentul acord vor fi trimise la adresele menționate la punctul 1) de mai jos, cu excepția notificărilor către Împrumutat și ROM-TELECOM în legătură cu litigiul în curs sau în declanșare, care vor fi trimise la adresele specificate la punctul 2) de mai jos, unde Împrumutatul și ROM-TELECOM aleg domiciliul:

- Pentru Bancă: 100, Boulevard Konrad Adenauer L—2950 Luxembourg-Kirchberg
- Pentru Împrumutat: 1) Str. Apolodor 17, sector 5 RO—70060 București, România  
2) Misiunea României pe lângă Comunitățile Europene 107 rue Gabrielle, B—1180 Bruxelles
- Pentru ROM-TELECOM: 1) B-dul Libertății 14—16, sector 5 RO—70060 București, România  
2) Misiunea României pe lângă Comunitățile Europene 107 rue Gabrielle, B—1180 Bruxelles

Fiecare parte poate, prin notificarea celeilalte, să-și schimbe adresa menționată mai sus, cu condiția ca adresa de la punctul 2) de mai sus să poată fi schimbată numai cu altă adresă în cadrul Comunității Europene.

#### 12.02. Forma notificării

Notificările și alte comunicări, pentru care sunt menționate în prezentul acord perioade fixe sau care fixează ele

Semnat pentru și în numele  
României,  
**Dan Mogoș,**  
secretar de stat  
în Ministerul Finanțelor

însele perioade obligatorii pentru destinatar, vor fi transmise personal, prin scrisoare înregistrată, telegramă, telex sau alte mijloace de transmitere care fac posibilă dovada primirii de către destinatar. Data înregistrării sau, după caz, data declarată a primirii documentului transmis, va fi concludentă pentru determinarea unei perioade.

#### 12.03. Preambul, anexe și documente atașate

Preambulul și următoarele anexe fac parte din prezentul acord:

- Anexa A Descrierea Tehnică
- Anexa B Grafic de amortizare
- Anexa C Definiția ECU
- Anexa D Măsuri de ajustare tarifară

Următoarele documente sunt atașate la prezentul acord:

- Document I Împuternicire de semnare Împrumutat
- Document II Împuternicire de semnare ROM-TELECOM.

Ca urmare, părțile prezente au convenit să se semneze prezentul acord în patru exemplare originale în limba engleză.

Acordul de împrumut a fost parafat în numele Împrumutatului de doamna Maria Sultănoiu, în numele Băncii de doamna Stefania Caltabiano și în numele ROM-TELECOM de doamna Ecaterina Bogdan.

Semnat pentru și în numele  
Băncii Europene de Investiții,

**Michel Deleau,**  
director general

**Bruno Eynard,**  
director general

Semnat pentru și în numele Regiei Autonome „ROM-TELECOM“,  
**Andrei Chirică,**  
director general,  
președintele consiliului de administrație

La București, la data de 9 mai 1995.  
La Luxemburg, la data de 16 mai 1995.

ANEXA A

### DESCRIEREA TEHNICĂ ROMÂNIA — PROIECT DE DEZVOLTARE A TELECOMUNICAȚIILOR

Proiectul se referă la proiectarea, cumpărarea, instalarea și punerea în funcțiune a echipamentului descris mai jos:

#### 1. Materiale și echipamente

- a) Echipament de comutație necesar pentru 675.000 linii locale și serviciile aferente.
- b) Echipament de transmisiuni și serviciile aferente, inclusiv multiplexoare și cabluri de fibră optică.
- c) Rețea locală de aproximativ 2.135.000 perechi de cabluri primare și secundare, împreună cu lucrările civile aferente.
- d) Clădiri noi și renovarea clădirilor existente necesare pentru instalarea noului echipament de comutație.
- e) Echipamente aferente de aer condiționat și electricitate.

- f) Centre de operare și gestionare a rețelei de comutație.
- g) Sisteme informatice și echipament logistic.

#### 2. Categoriile finanțate de Bancă

Sumele din împrumut vor fi utilizate pentru a finanța parțial următoarele categorii: 1a), 1b), 1c), 1e) și 1f), menționate mai sus.

#### 3. Punerea în funcțiune

Toate lucrările și instalațiile din cadrul Proiectului vor fi finalizate până la 31 decembrie 1998.

**GRAFIC DE AMORTIZARE**  
**ROMÂNIA – PROIECT DE DEZVOLTARE A TELECOMUNICAȚIILOR**

Nr. crt.	Datele de plată a ratelor de capital		Sumele de rambursat exprimate ca procent din împrumut, așa cum este definit în Articolul 2.01.
1.	31 mai	2000	5%
2.	30 noiembrie	2000	5%
3.	31 mai	2001	5%
4.	30 noiembrie	2001	5%
5.	31 mai	2002	5%
6.	30 noiembrie	2002	5%
7.	31 mai	2003	5%
8.	30 noiembrie	2003	5%
9.	31 mai	2004	5%
10.	30 noiembrie	2004	5%
11.	31 mai	2005	5%
12.	30 noiembrie	2005	5%
13.	31 mai	2006	5%
14.	30 noiembrie	2006	5%
15.	31 mai	2007	5%
16.	30 noiembrie	2007	5%
17.	31 mai	2008	5%
18.	30 noiembrie	2008	5%
19.	31 mai	2009	5%
20.	30 noiembrie	2009	5%

ANEXA C

## DEFINIȚIA ECU

Valoarea ECU la care se face referire în Articolele 109 g și 109(l)4 ale Tratatului Comunității Europene este egală cu valoarea ECU utilizată în prezent ca unitate de cont a Comunităților Europene, valoare stabilită pe baza valorilor specifice ale monedelor statelor membre ale Comunității Europene, prezentate mai jos.

Conform Regulamentului Consiliului Comunității Economice Europene nr. 1971/89 din 19 iunie 1989, ECU este în prezent definit ca sumă a următoarelor valori:

— marca germană:	0,6242
— lira sterlină:	0,08784
— francul francez:	1,332
— lira italiană:	151,8
— guldenul olandez:	0,2198
— francul belgian:	3,301
— francul luxemburghez:	0,130
— coroana daneză:	0,1976
— lira irlandeză:	0,008552
— drahma grecească:	1,440
— peseta spaniolă:	6,885
— escudo portughez:	1,393

Articolul 109 g al Tratatului Comunității Europene, amendat prin Tratatul privind Uniunea Europeană, în vigoare de la 1 noiembrie 1993, prevede: „Compoziția valutară a coșului ECU nu se va schimba. Începând cu a treia etapă, valoarea ECU va fi irevocabil fixată în conformitate cu Articolul 109(l)4“.

Alte modificări privind natura sau compoziția ECU pot fi făcute de către Comunitățile Europene în conformitate cu Tratatul Comunității Europene. Dacă se fac schimbări, referirile din acesta la ECU vor fi înțelese ca referiri la ECU astfel modificat.

Dacă Banca va considera că ECU a încetat să mai fie utilizat ca unitate de cont a Comunităților Europene și ca unică monedă a Uniunii Europene, ea va notifica Împrumutatul. De la data unei astfel de notificări, ECU va fi înlocuit de monedele pe care le-a conținut — sau contravaloarea lor în una sau mai multe monede — la data celei mai recente utilizări a lor ca unitate de cont a Comunităților Europene.

ANEXA D

## MĂSURI DE AJUSTARE TARIFARĂ

Următoarele măsuri vor fi adoptate de către Împrumutat și ROM-TELECOM la/sau înainte de datele indicate mai jos, constituind condiție pentru efectuarea tragerilor din împrumut:

\* la/sau înainte de 1 septembrie 1995:

— o creștere medie în termeni reali a tarifelor de 10%.

Creșterea în termeni reali înseamnă că, în plus față de procentul menționat anterior, va fi necesară compensarea inflației printr-o ajustare ulterioară cu indicele inflației. În acest

scop, indexarea în funcție de inflație va fi determinată pentru trimestrul anterior, conform estimării ratei inflației la sfârșitul trimestrului, publicată în Buletinul statistic de prețuri emis de Comisia Națională pentru Statistică.

Totuși Banca consideră că aceste ajustări reale vor reprezenta o medie care nu va determina schimbări esențiale în favoarea abonaților persoane fizice.

În scopul realizării ajustărilor solicitate se va utiliza următorul coș de consum specific:

	Tarife persoane fizice	Tarife persoane juridice
Taza de instalare	0,1	0,1
Abonament anual		
analog	% taxă instalare analog/100	
digital	% taxă instalare digital/100	
Cost minut convorbire internațională pentru țările din zonă a II-a	număr mediu de minute/abonat în 1994	
Prețul pentru 1 impuls	număr mediu/abonat în 1994	

\* la/sau înainte de 31 ianuarie 1996:

— prezentarea de către Împrumutat și ROM-TELECOM a unei *formule de ajustare tarifară* care să asigure realizarea obiectivelor financiare stabilite pentru ROM-TELECOM în cadrul prezentului Proiect. Formula va fi precedată de o ajustare inițială care să compenseze cel puțin nivelul de creștere medie reală a tarifelor de 10%, în cazul în care acest nivel nu va fi realizat pentru 1995. Formula și condițiile de implementare ale acesteia vor fi convenite de către Împrumutat, ROM-TELECOM și Bancă.

# ÎN ATENȚIA CELOR INTERESAȚI: ABONAȚI ȘI ALȚI CITITORI!

Prin Hotărârea Guvernului nr. 358/1991, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 137 din 1 iulie 1991, republicată în Monitorul Oficial nr. 95 din 13 aprilie 1994, a fost înființată Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, sub autoritatea Camerei Deputaților, care are obligația publicării în Monitorul Oficial al României a actelor normative, nepublicarea lor atrăgând inexistența acestora.

Pentru a cunoaște legislația ce a fost adoptată după Revoluția din Decembrie 1989, pentru a fi informați cu privire la dezbaterile parlamentare, pentru a putea contacta partenerul de afaceri pe care îl doriți, pentru efectuarea formalităților de publicitate prevăzute de lege, Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, prin Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București, invită societățile comerciale, întreprinzătorii particulari din țară și din străinătate, precum și pe toți cei interesați, să se adreseze în acest scop zilnic între orele 8,00–15,00, iar vinerea, între orele 8,00–13,00, la telefon 211.57.30 sau direct la sediul acestuia din Str. Blanduziei nr. 1, sectorul 2.

Aducem, pe această cale, la cunoștință că, începând cu data de 1 ianuarie 1995, prețurile practicate de regie pentru publicațiile sale, la care puteți face abonamente la oficiile poștale sau la filialele „Rodipet”, sunt următoarele:

Valoarea abonamentului contractat  
pentru trim. IV/1995 în cursul anului

	— lei —
	Trim. IV
• MONITORUL OFICIAL, Partea I, română	16.770
• MONITORUL OFICIAL, Partea I, maghiară (ROMÂNIA HIVATALOS KÖZLÖNYE)	27.600
• MONITORUL OFICIAL, Partea a II-a	51.840
• MONITORUL OFICIAL, Partea a III-a	9.600
• MONITORUL OFICIAL, Partea a IV-a	86.400
• COLECȚIA LEGISLAȚIA ROMÂNIEI	8.000
• COLECȚIA DE HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ȘI ALTE ACTE NORMATIVE	17.980

Tarifele aplicate pentru publicațiile prevăzute de lege a fi inserate în „Monitorul Oficial”, de la data de 1 ianuarie 1995, sunt următoarele:

	Tarif pentru 1995 — lei —	
1. MONITORUL OFICIAL, Partea a III-a		
— pierderi de acte, de sigilii, ștampile, schimbări de nume, citații emise de instanțele judecătorești și notariatele de stat	per anuț	5.000
— acte procedurale ale instanțelor judecătorești a căror publicare este prevăzută de lege	per anuț	7.000
— extras-cerere pentru dobândirea sau renunțarea la cetățenia română	per anuț	12.000
— concursuri de ocupare de posturi didactice în învățământul superior	per cuvânt	100
— anuț privind examenul de capacitate pentru magistrați	per cuvânt	100
2. MONITORUL OFICIAL, Partea a IV-a		
— publicarea sentințelor judecătorești privind înființarea societăților comerciale	per anuț	55.000
— bilanțuri și conturi de profit și pierderi	per anuț	30.000
— modificări de capital social, în temeiul H.G. nr. 26/1992	per anuț	6.000
— lista activelor scoase la licitație sau a societăților comerciale propuse pentru privatizare	per poziție	15.000
— acte adiționale, precum și alte publicații ale agenților economici, sub formă de text, a căror publicare este prevăzută de lege (somații, convocări, procese-verbale ale adunărilor generale, prospecte de emisiune, contracte de societate etc.)	per pagină manuscris	39.000
— publicații cu prezentare tabelară	per rând coloană	1.900
— anuț pentru licitație în vederea acordării unei concesiuni aprobate de Guvern	per anuț	9.000

Plata publicațiilor cuprinse în Partea a III-a și Partea a IV-a se va face prin mandat poștal pe adresa: Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, Calea 13 Septembrie — Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont de decontare 30.98.12.301 B.C.R. — S.M.B. sau, după caz, cu dispoziție sau ordin de plată.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, București, Calea 13 Septembrie — Palatul Parlamentului, sectorul 5,  
cont nr. 30.98.12.301 B.C.R. — S.M.B.

Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,  
Str. Blanduziei nr. 1, sectorul 2, telefon 211.57.30.

Tiparul : Tipografia „Monitorul Oficial”, București, Str. Jiului nr. 163, sectorul 1, telefon 668.55.58.